



Сура «Аль-Анбийя» («Анбия», с арабского - «Пророки») в Священном Коране идёт двадцать первой по счёту. Состоящая из 112 аятов, ниспослана она была полностью в мекканский период жизни Пророка Мухаммада (с.г.в.).

Как видно из названия, сура посвящена пророкам Всевышнего, посланным к людям с истиной. Аяты повествуют нам о Судном дне, о роли Божьих пророков, о ложных измышлениях многобожников.

Упомянуты также о воздаянии и награде людям верующим за их деяния, о Божьем милосердии в [Коране](#), о могуществе Всевышнего, о том, что Он - наилучший из судей.

Читать суру «Анбия» допустимо не только во время намаза, но и в иное время. Разрешается прочитывать за раз не все аяты, а лишь некоторое их количество, причём в этом случае должен соблюдаться смысловой ряд.

### Текст суры «Аль-Анбийя» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

21:1

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

Иктараба Линнаси Хисабухум Уа Хум Фи Гафлятин Му`ридуун.

Приблизился к людям расчет с ними, однако они с пренебрежением отворачиваются.

21:2

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

Ма Йа`тихим Мин Зикрин Ми Раббихим Мухдасин Иллястама`уху Уа Хум Йаль`абуун.

Когда бы ни приходило к ним новое назидание от их Господа, они выслушивали его, забавляясь.

21:3

لَأَهْبِئَهُ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

Ляхийатан Кулюбухум Уа Асаррун-Наджваль-Лязина Заляму Халь Хаза Илля Башарун Мислюкум Афата`тунас-Сихра Уа Антум Тубсируун.

Сердца же их оставались беспечными. Беззаконники говорили между собой тайком: "Разве это - не такой же человек, как и вы? Неужели вы покоритесь колдовству, которое вы видите воочию?"

21:4

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Каля Рабби Йа`лямуль-Кауля Фис-Сама`и Уаль-Арды Уа Хуас-Сами`уль-`Алиим.

Он (Мухаммад) сказал: "Мой Господь знает то, что говорят на небе и на земле. Он - Слышащий, Знающий".

21:5

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثٌ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ

Баль Калю Адгасу Ахлямин Баль Ифтаруху Баль Хуа Ша`ирун Фалйа`тина Биайатин Кама Урсила`ль-Аулюун.

Они сказали: "Это - бессвязные сны! Нет, он сочинил это! Нет, он - поэт! Пусть он покажет нам знамение, подобное тем, с которыми были отправлены первые посланники".

21:6

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

Ма Аманат Кабляхум Мин Карйатин Ахлякнаха Афахум Йу`минуун.

Ни одно из селений, которые Мы погубили до них, не уверовало. Неужели они уверуют?

21:7

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

Уа Ма Арсальна Кабляка Илля Риджалян Нухи Иляйхим Фас`алю Ахляз-Зикри Ин Кунтум Ля Та`лямуун.

Мы и до тебя отправляли только мужей, которым внушали откровение. Спросите людей Напоминания, если вы не знаете этого.

21:8

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ

Уа Ма Джа`альнахум Джасадаан Ля Йа`кулюнат-Та`ама Уа Ма Кяню Халидиин.

Мы не сотворили их (посланников) телами, которые не потребляют пищу, и они не были бессмертными.

21:9

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

Сумма Садакнахумуль-Уа`да Фа`анджайнахум Уа Ман Нашаа Уа Ахлякналь-Мусрифийн.

Потом Мы выполнили данное им обещание, спасли их и тех, кого пожелали, и погубили престаупающих границы дозволенного.

21:10

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Лякад Анзальна Иляйкум Китабаан Фихи Зикрукум Афаля Та`кылююн.

Мы уже ниспослали вам Писание, в котором содержится напоминание о вас. Неужели вы не понимаете?

21:11

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ

Уа Кам Касамна Мин Карйатин Канат Залиматан Уа Анша`на Ба`даха Каумаан Ахариин.

Сколько Мы разрушили селений, которые были несправедливы, сотворив после них другие народы!

21:12

فَلَمَّا أَحْسَبُوا بِأَسْتَأ إِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُونَ

Фалямма Ахассу Ба`сана Иза Хум Минха Йаркудуун.

Когда они чувствовали Наше наказание, то бросались бежать от него.

21:13

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

Ля Таркуду Уарджи`у Иля Ма Утрифтум Фихи Уа Масакиникум Ля`аллякум Тус`алююн.

Не убегайте и вернитесь туда, где вам было позволено вести роскошную жизнь, и в свои жилища, быть может, к вам будут обращаться с просьбами!

21:14

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

Калю Йа Уайляна Инна Кунна Залимиин.

Они говорили: "О горе нам! Воистину, мы были несправедливы!"

21:15

فَمَا رَأَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ

Фама Залят Тилька Да`вахум Хатта Джа`альнахум Хасидаан Хамидийн.

Они продолжали так взывать, пока Мы не превратили их в затухшее жнивье.

21:16

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

Мы не создали небо, землю и все, что между ними, забавляясь.

21:17

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَآ لَاتَّخَذْتَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا قَاعِلِينَ

Ляу Арадна Ан Наттахиза Ляхван Ляттахазнаху Мин Лядунна Ин Кунна Фа`илиин.

Если бы Мы пожелали устроить Себе развлечение, то устроили бы его из того, что есть у Нас.

21:18

بَلْ تَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ

Баль Накзифу Биль-Хаккы `Аляль-Батили Файадамагуху Фа`иза Хуа Захикун Уа Лякумуль-Вайлю Мимма Тасифуун.

Однако Мы бросаем истину в ложь, и она разбивается и исчезает. Горе вам за то, что вы приписываете!

21:19

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

Уа Ляху Ма Фис-Самауати Уаль-Арды Уа Ман `Индаху Ля Йастакбируна Ан `Ибадатихи Уа Ля Йастахсируун.

Ему принадлежат все, кто на небесах и на земле. А те, кто находится рядом с Ним, не превозносятся над поклонением Ему и не устают.

21:20

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

Йуссабихуналь-Ляйля Уан-Нахара Ля Йафтуруун

Они славят Его днем и ночью без усталости.

21:21

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْسِرُونَ

Ам Иттахазу Алихатан Миналь-Арды Хум Йуншируун.

Или же они стали поклоняться божествам из земли, которые способны воскрешать?

21:22

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

Ляу Кана Фихима Алихатун ИлляЛлаху Ляфасадата ФасубханаЛлахи Раббиль-`Арши Амма Йасифуун.

Если бы на них (на небесах и земле) были иные божества наряду с Аллахом, то они (небеса и земля) разрушились бы. Аллах, Господь Трона, пречист и далек от того, что они приписывают Ему!

21:23

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

Ля Йус`алю Амма Йаф`алю Уа Хум Йус`алюун.

Его не спросят за то, что Он совершает, а они будут спрошены.

21:24

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ

Ам Иттахазу Мин Дунихи Алихатан Куль Хату Бурханакум Хаза Зикру Ман Ма`ийа Уа Зикру Ман Кабли Баль Аксарухум Ля Йа`лямуналь-Хакка Фахум Му`ридуун.

Неужели они стали поклоняться иным божествам вместо Него? Скажи: "Приведите ваши доказательства! Вот напоминание для тех, кто со мной, и напоминание для тех, кто жил до меня". Однако большинство их не ведаёт об истине и отворачивается.

21:25

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

Уа Ма Арсальна Мин Каблика Мин Расуль Илля Нухи Иляйхи Аннаху Ля Иляхя Илля Ана Фа`будуун.

Мы не посылали до тебя ни одного посланника, которому не было внушено: "Нет божества, кроме Меня. Поклоняйтесь же Мне!"

21:26

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

Уа Калюттахазар-Рахману Уалядаан Субханаху Баль `Ибадун Мукрамуун.

Они говорят: "Милостивый взял Себе сына". Пречист Он! Они же - почитаемые рабы.

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

Ля Йасбикунаху Биль-Каули Уа Хум Би`амрихи Йа`малююн.

Они не опережают Его своими речами и поступают согласно Его велениям.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ حَسْبَيْتِهِ مُنْشِقِفُونَ

Йа`ляму Ма Байна Айдихим Уа Ма Хальфахум Уа Ля Йашфа`уна Илля Лиманиртада Уа Хум Мин Хашйатиhi Мушфикуун.

Он ведает их прошлое и будущее. Они заступаются только за тех, кем Он доволен, а сами трепещут от страха перед Ним.

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

Уа Ман Йакуль Минхум Инни Иляхун Мин Дунихи Фазалика Наджзиhi Джаханнама Казалика Наджзиз-Залимиин.

А тому из них, кто скажет: "Я являюсь богом наряду с Ним", - воздаянием будет Геенна. Так Мы воздаем беззаконникам.

أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

Ауалям Йараль-Лязина Кафару Аннас-Самауати Уаль-Арда Каната Раткаан Фатакнахума Уа Джа`альна Миналь-Ма`и Кулля Шай`ин Хаййин Афаля Йу`минуун.

Неужели неверующие не видят, что небеса и земля были единым целым и что Мы разделили их и сотворили все живое из воды?  
Неужели они не уверуют?

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

Уа Джа`альна Филь-Арды Рауасийа Ан Тамида бихим Уа Джа`альна Фиха Фиджаджаан Субулян Ля`алляхум Йахтадуун.

Мы воздвигли на земле незыблемые горы, чтобы она не колебалась вместе с ними. Мы проложили на ней широкие дороги, чтобы они следовали верным путем.

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفْعًا مَّحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

Уа Джа`альнас-Сама`а Сакфаан Махфузаан Уа Хум Ан Айатиha Му`ридуун.

Мы сделали небо оберегаемой кровлей, однако они отворачиваются от его знамений.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

Уа Хуаль-Лязи Хальякаль-Ляйля Уан-Нахара Уаш-Шамса Уаль-Камара Куллюн Фи Фалякин Йасбахуун.

Он - Тот, Кто сотворил ночь и день, солнце и луну. Все плывут по орбитам.

وَمَا جَعَلْنَا لِشَيْءٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَقَانٍ مَّتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

Уа Ма Джа`альна Либашарин Мин Кабликаль-Хульда Афа`ин Митта Фахумуль-Халидуун.

Никому из людей до тебя Мы не даровали бессмертия. Неужели, если даже ты умрешь, они будут жить вечно?

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْحَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

Куллю Нафсин За`икатуль-Маути Уа Наблюкум Биш-Шарри Уаль-Хайри Фитнатан Уа Иляйна Турджа`уун.

Каждая душа вкусит смерть. Мы испытываем вас добром и злом ради искушения, и к Нам вы будете возвращены.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَنْجَدُوكَ إِلَّا هُرُوعًا وَهُمْ يَخْذُلُونَ

Уа Иза Ра`акаль-Лязина Кафару Ин Йаттахизунака Илля Хузуан Ахазаль-Лязи Йазкуру Алихатакум Уа Хум Бизикрир-Рахмани Хум Кафируун.

Когда неверующие видят тебя, они лишь насмежаются над тобой и говорят: "Не тот ли это, кто плохо отзывается о ваших богах?"  
Но сами они не веруют в поминание Милостивого.

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرَبَكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

Хуликаль-Инсану Мин `Аджалин Са`урикум айати Фаля Таста`джилуюн.

Человек сотворен нетерпеливым. Я покажу вам Свои знамения, и посему не торопите Меня.

21:38

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Уа Йакулюна Мата Хазаль-Уа`ду Ин Кунтум Садикыйн.

Они говорят: "Когда же исполнится это обещание, если вы говорите правду?"

21:39

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

Ляу Йа`лямуль-Лязина Кафару Хина Ля Йакуффуна Ан Вуджухихимун-Нара Уа Ля Ан Зухурихим Уа Ля Хум Йунсаруун.

Если бы только неверующие знали о том времени, когда они не смогут отвратить Огонь от своих лиц и своих спин, когда им никто не поможет!

21:40

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

Баль Та`тихим Багтатан Фатабахатухум Фаля Йастати`уна Раддаха Уа Ля Хум Йунзаруун.

Он (Ад или День воскресения) настигнет их внезапно и ошеломит их. Они не смогут избавиться от него, и им не будет предоставлена отсрочка.

21:41

وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

Уа Лякадистухзи`а Бирусулин Мин Каблика Фахака Биаль-Лязина Сахиру Минхум Ма Кяню Биhi Йастахзи`уун.

До тебя посланники тоже подвергались осмеянию, но тех, которые смеялись над ними, окружило (или поразило) то, над чем они насмехались.

21:42

قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ

Куль Ман Йакля`укум Биль-Ляйли Уан-Нахари Минар-Рахмани Баль Хум Ан Зикри Раббихим Му`ридуун.

Скажи: "Кто способен защитить вас от Милостивого днем или ночью?" Но они отворачиваются от поминания своего Господа.

21:43

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مَتَّابُونَ

Ам Ляхум Алихатун Тамна`ухум Мин Дунина Ля Йастати`уна Насра Анфусихим Уа Ля Хум Минна Йусхабуун.

Или же у них есть боги, которые могут защитить их от Нас? Они не способны помочь самим себе, и никто не защитит их от Нас.

21:44

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءَ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُضُهَا مِن أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ

Баль Матта`на Ха`уля Уа Аба`ахум Хатта Таля`Алейхимумль-Умуру Афаля Йараума Анна На`тиль-Арда Нанкусуха Мин Атрафиха Афахумуль-Галибуун.

Мы позволили им и их отцам пользоваться благами, так что их жизнь затянулась. Неужели они не видят, что Мы уменьшаем землю по краям (отдаем ее во владение верующим)? Неужели это они одержат верх?

21:45

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصَّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

Куль Иннама Унзирукум Биль-Вахьи Уа Ля Йасма`ус-Суммуд-Ду`а`а Иза Ма Йунзаруун.

Скажи: "Я предостерегаю вас посредством откровения". Но глухие не слышат зова, даже когда их предостерегают.

21:46

وَلَيْنَ مَسْئَلُهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

Уа Ляин Массатхум Нафхатун Мин `Азаби Раббика Ляйакулюнна Йа Уайляна Инна Кунна Залимиин.

А если их коснется дуновение кары твоего Господа, то они непременно скажут: "О горе нам! Воистину, мы были несправедливы!"

21:47

وَتَصَعَّ الْمَوَازِينُ الْفِئْطَ لِتُومِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ

В День воскресения Мы установим справедливые Весы, и ни с кем не поступят несправедливо. Если найдется нечто весом с горчичное зернышко, Мы принесем его. Довольно того, что Мы ведем счет!

21:48

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ

Уа Лякад Атайна Муса Уа Харуналь-Фуркана Уа Дийа`ан Уа Зикраан Лильмуттакийн.

Мы даровали Мусе (Моисею) и Харуну (Аарону) различие (способность различать истину от лжи), сияние (Таурат) и напоминание для богобоязненных,

21:49

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ

Аль-Лязина Йахшауна Раббахум Биль-Гайби Уа Хум Минас-Са`ати Мушфикуун.

которые боятся своего Господа, не видя Его воочию, и трепещут перед Часом.

21:50

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

Уа Хаза Зикрун Мубаракун Анзальнаху Афа`антум Ляху Мункируун.

Это - благословенное Напоминание, которое Мы ниспослали. Неужели вы станете отвергать его?

21:51

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

Уа Лякад Атайна Ибрахи́ма Рушдаху Мин Каблю Уа Кунна Бихи `Алимиин.

Еще раньше Мы даровали Ибрахиму (Аврааму) верное руководство, и Мы были осведомлены о нем.

21:52

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

Из Каля Ли`абихи Уа Каумихи Ма Хазихит-ТамасилуЛляти Антум Ляха `Акифуун.

Вот он сказал своему отцу и народу: "Что это за изваяния, которым вы предаетесь?"

21:53

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

Калю Уаджадна Аба`ана Ляха `Абидиин.

Они сказали: "Мы видели, что наши отцы поклонялись им".

21:54

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Каля Лякад Кунтум Антум Уа Аба`укум Фи Далялин Мубиин.

Он сказал: "Воистину, вы и ваши отцы пребываете в очевидном заблуждении".

21:55

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِينَ

Калю Аджи`тана Биль-Хаккы Ам Анта Миналь-Ля`ибиин.

Они сказали: "Ты пришёл к нам с истиной или же ты забавляешься?"

21:56

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

Каля Баль Раббукум Раббус-Самауати Уаль-Ардыль-Лязи Фатарахунна Уа Ана `Аля Заликум Минаш-Шахидиин.

Он сказал: "О нет! Ваш Господь - Господь небес и земли, Который создал их. Я же являюсь одним из тех, кто свидетельствует об этом".

21:57

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

Уа ТалЛлахи Ля`акиданна Аснамакум Ба`да Ан Туваллю Мудбириин.

Ибрахим подумал: "Клянусь Аллахом! Я непременно замыслю хитрость против ваших идолов, когда вы уйдете и отвернетесь"

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَثِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

Фаджа`аляхум Джужазаан Илля Кабираан Ляхум Ля`алляхум Иляйхи Йарджи`уун.

Затем он разнес на куски всех идолов, кроме главного из них, чтобы они могли обратиться к нему.

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

Калю Ман Фа`аля Хаза Биалихатина Иннаху Ляминаз-Залимиин.

Они сказали: "Кто поступил так с нашими богами? Воистину, он является одним из беззаконников!"

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

Калю Сами`на Фатан Йазкурухум Йукалю ляху Ибрахиим.

Они сказали: "Мы слышали, как юноша по имени Ибрахим (Авраам) выступал против них".

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

Калю Фа`ту Бихи`Аля А`йунин-Наси Ля`алляхум Йашхадуун.

Они сказали: "Приведите же его пред людские очи, чтобы они могли принести свидетельство".

قَالُوا أَنْتَ فَاعِلٌ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ

Калю А`анта Фа`альта Хаза Биалихатина Йа Ибрахиим.

Они сказали: "О Ибрахим (Авраам)! Ты ли поступил таким образом с нашими богами?"

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

Каля Баль Фа`алаху Кабирухум Хаза Фас`алюхум Ин Кяню Йантикуун.

Он сказал: "Нет! Это содеял их старший, вот этот. Спросите их самих, если они способны разговаривать".

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

Фараджа`у Иля Анфусихим Факалю Иннакум Антумуз-Залимуун.

Обратившись друг к другу, они сказали: "Воистину, вы сами являетесь беззаконниками!"

ثُمَّ تَكْسِبُوهَا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ

Сумма Нукису`Аля Ру`усихим Лякад`Алимта Ма Ха`уля Йантикуун.

Затем они принялись за свое и сказали: "Ты же знаешь, что они не способны разговаривать".

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

Каля Афата`будуна Мин ДуниЛляхи Ма Ля Йанфа`укум Шай`аан Уа Ля Йадуррукум.

Он сказал: "Неужели вы поклоняетесь вместо Аллаха тому, что ничем не способно помочь или навредить вам?"

أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Уффин Лякум Уа Лима Та`будуна Мин ДуниЛляхи Афаля Та`килююн.

Тьфу на вас и на то, чему вы поклоняетесь вместо Аллаха! Неужели же вы не образумитесь?"

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ قَاعِلِينَ

Калю Харрикуху Уансуру Алихатакум Ин Кунтум Фа`илиин.

Они сказали: "Сожгите его и помогите вашим богам, если вы будете действовать!"

قُلْنَا يَا تَارُكُوبِي بَرِّدَا وَسَلَامًا عَلَيَّ إِنِّي بَرَاهِيمَ

Кульна Йа Нару Куни Бардаан Уа Салымаан `Аля Ибрахиим.

Мы сказали: "О огонь! Стань для Ибрахима (Авраама) прохладой и спасением!"

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

Уа Араду Би́хи Кайдаан Фаджа`альнахумуль-Ахсариин.

Они хотели навредить ему, но Мы сделали так, что они оказались в наибольшем убытке.

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

Уа Наджайнаху Уа Лютаан Иляль-АрдыЛляти Баракна Фиха Лиль`алямиин.

Мы спасли его и Лута (Лота) и привели их на землю, которую Мы сделали благословенной для миров.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

Уа Уахабна Ляху Исхака Уа Йа`куба Нафилятан Уа Куллян Джа`альна Салихиин.

Мы даровали ему Исхака (Исаака), а вдобавок - Йакуба (Иакова), и сделали их всех праведниками.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

Уа Джа`альнахум А`имматан Йахдуна Би`амрина Уа Аухайна Иляйхим Фи`ляль-Хайрати Уа Икамас-Салати Уа Ита`аз-Закияти Уа Кяню Ляна `Абидиин.

Мы сделали их вождями, которые по Нашему велению указывали на прямой путь. Мы внушили им вершить добрые дела, совершать намаз и выплачивать закят, и они поклонялись Нам.

وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ قَاسِيِينَ

Уа Лютаан Атайнаху Хукмаан Уа `Ильмаан Уа Наджайнаху Миналь-КарйатиЛляти Канат Та`малуль-Хаба`иса Иннахум Кяню Каума Сау`ин Фасикийн.

Помяни также Лута (Лота), которому Мы даровали власть (мудрость или пророчество) и знание и которого Мы спасли от селения, жители которого совершали отвратительные поступки. Воистину, они были злодеями и нечестивцами.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

Уа Адхальнаху Фи Рахматина Иннаху Минас-Салихиин.

Мы ввели его в Нашу милость, поскольку он был одним из праведников.

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

Уа Нухаан Из Нада Мин Каблю Фастаджабна Ляху Фанаджайнаху Уа Ахляху Миналь-Карбиль-`Азыйм.

Помяни также Нуха (Ноя), который воззвал еще раньше. Мы ответили на его мольбу и спасли его и его семью от великой скорби.

وَوَصَّرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَعْرِفْتَاهُمْ أَجْمَعِينَ

Уа Насарнаху Миналь-Каумиль-Лязина Каззабу Биайатина Иннахум Кяню Каума Сау`ин Фа`агракнахум Аджда`иин.

Мы помогли ему в борьбе против людей, которые отвергали Наши знамения. Они были злодеями, и Мы потопили их всех.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْبِ إِذْ نَفَّسْتُ فِيهِ عَنَّمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

Уа Давуда Уа Суляймана Из Йахкумани Филь-Харси Из Нафашат Фихи Ганамуль-Кауми Уа Кунна Лихукмихим Шахидиин.

Помяни также Давуда (Давида) и Сулеймана (Соломона), которые судили о ниве, отравленной ночью чужими овцами. Мы были Свидетелями их суда.

فَقَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكَلَّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا قَاعِلِينَ

Фафаххамнаха Сулаймана Уа Кулляян Атайна Хукмаан Уа `Ильмаан Уа Саххарна Ма`а Давудаль-Джибаля Йусаббихна Уат-Тайра Уа Кунна Фа`илиин.

Мы помогли Сулейману (Соломону) разобраться в этом и даровали им обоим власть (мудрость или пророчество) и знание. Мы подчинили горы и птиц для того, чтобы они славили Нас вместе с Давудом (Давидом). Мы это сделали.

21:80

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُخَفِيَكُمْ مِّنْ أَسِنَّكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

Уа `Аллямнаху Сан`ата Лябусин Лякум Литухсинакум Мин Ба`сикум Фахаль Антум Шакируун.

Мы научили его (Давуда) изготавливать для вас кольчуги, чтобы они предохраняли вас от причиняемого вами вреда. Но разве вы благодарны?

21:81

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غَاصِقَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ

Уа Лисулайманар-Риха `Асифатан Таджри Би`амрихи Иляль-АрдыЛяти Баракна Фиха Уа Кунна Бикулли Шай`ин `Алимиин.

Мы подчинили Сулейману (Соломону) сильный ветер, который дул по его повелению на землю, которую Мы благословили. Мы знаем обо всякой вещи.

21:82

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوضُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ

Уа Минаш-Шайатини Ман Йагусуна Ляху Уа Йа`малюна `Амалян Дуна Залика Уа Кунна Ляхум Хафизиин.

Среди дьяволов были такие, которые ныряли для него и выполняли другие работы. Мы стерегли их.

21:83

وَأَيُّوبَ إِذْ تَادَى رَبُّهُ أَنِّي مَسَّنِي الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

Уа Аййуба Из Нада Раббаху Анни Массанид-Дурру Уа Анта Архамур-Рахимиин.

Помяни также Айуба (Иова), который воззвал к своему Господу: "Воистину, меня коснулось зло, а ведь Ты - Милосерднейший из милосердных".

21:84

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِنْهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَالَمِينَ

Фастаджабна Ляху Факашафна Ма Бихи Мин Дуррин Уа Атайнаху Ахляху Уа Мисляхум Ма`ахум Рахматан Мин `Индина Уа Зикра Лиль`абидиин.

Мы ответили на его мольбу, устранили постигшее его зло и даровали ему его семью и вдобавок еще столько же в качестве милости от Нас и в назидание тем, кто поклоняется.

21:85

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ

Уа Исма`иля Уа Идриса Уа Заль-Кифли Кулльун Минас-Сабириин.

Помяни также Исмаила (Измаила), Идриса, Зуль Кифла. Все они были из числа терпеливых.

21:86

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ

Уа Адхальнахум Фи Рахматина Иннахум Минас-Салихиин.

Мы ввели их в Нашу милость, поскольку они были одними из праведников.

21:87

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاصِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

Уа Зан-Нуни Из Захаба Мугадибаан Фазанна Ан Лян Накдира `Алейхи Фанада Физ-Зулюмати Ан Ля Иляхя Илля Анта Субханака Инни Кунту Миназ-Залимиин.

Помяни также человека в рыбе (Иону), который ушел в гнев и подумал, что Мы не справимся с ним. Он воззвал из мрака: "Нет божества, кроме Тебя! Пречист Ты! Воистину, я был одним из беззаконников!"

21:88

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَتَجَّيْنَا لَهُ مِنَ الْعَمِّ وَكَذَلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ

Фастаджабна Ляху Уа Наджайнаху Миналь-Гамми Уа Казалика Нунджиль-Му`миниин.

Мы ответили на его мольбу и спасли его от печали. Так Мы спасаем верующих.

وَرَكِبْنَا إِذِ تَادَى رَبُّهُ رَبًّا لَا تَدْرِي قَرَدًا وَأَنْتَ حَيْرُ الْوَارِثِينَ

Уа Закарийа Из Нада Раббаху Рабби Ля Тазарни Фардаан Уа Анта Хайруль-Уарисиин.

Помяни также Закарийу (Захарию), который воззвал к своему Господу: "Господи! Не оставляй меня одиноким, и Ты - Наилучший из наследников".

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ رُوحَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَعَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

Фастаджабна Ляху Уа Уахабна Ляху Яхья Уа Асляхна Ляху Зауджаху Иннахум Кянью Йусари`уна Филь-Хайрати Уа Йад`унана Рагабаан Уа Рахабаан Уа Кянью Ляна Хаши`иин.

Мы ответили на его мольбу, даровали ему Йахйу (Иоанна) и сделали его жену способной на это. Воистину, они спешили творить добро, взывали к Нам с надеждой и страхом и были смиренны перед Нами.

وَالَّتِي أَحْصَيْتَ فَرَجَهَا فَتَفَحَّخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابِتَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

Уа-Ати Ахсанат Фарджаха Фанафахна Фиха Мин Рухина Уа Джа`альнаха Уабнаха Айатан Лиль`алямиин.

Помяни также ту, которая сохранила свое целомудрие (Марьям). Мы вдохнули в нее посредством Нашего духа (Джибриля) и сделали ее и ее сына (Ису) знамением для миров.

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

Инна Хазихи Умматукум Умматан Уахидатан Уа Ана Раббукум Фа`будуун.

Воистину, эта ваша религия - религия единая. Я же - ваш Господь. Поклоняйтесь же Мне!

وَيَقَطُّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا رَاجِعُونَ

Уа Такатта`у Амрахум Байнахум Кулльон Иляйна Раджи`уун.

Они впали в противоречия, но все они вернутся к Нам.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

Фаман Йа`маль Минас-Салихати Уа Хуа Му`минун Фаля Куфрана Лиса`йихи Уа Инна Ляху Катибуун.

Устремления того, кто совершал праведные деяния, будучи верующим, не будут отвергнуты. Воистину, Мы записываем их для него.

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

Уа Харамун `Аля Карйатин Ахлякнаха Аннахум Ля Йарджи`уун.

Запрет лежит на селениях, которые Мы погубили, и они не вернутся,

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

Хатта Иза Футихат Йа`джуджу Уа Ма`джуджу Уа Хум Мин Кулли Хадабин Йансилюун.

пока Йаджудж и Маджудж (Гог и Магог) не будут выпущены и не устремятся вниз с каждой возвышенности.

وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقِّ فَإِذَا هِيَ سَاخِضَةٌ أَبْصَارِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي عَفْوَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

Уактарабаль-Уа`дуль-Хакку Фа`иза Хийа Шахисатун Абсаруль-Лязина Кафару Йа Уайляна Кад Кунна Фи Гафлятин Мин Хаза Баль Кунна Залимиин.

Приблизится истинное обещание, и тогда закатятся взоры неверующих. Они скажут: "О горе нам! Мы беспечно относились к этому. Более того, мы были беззаконниками".

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

Иннакум Уа Ма Та`будуна Мин ДуниЛляхи Хасабу Джаханнама Антум Ляха Уаридуун.

Вы и те, чему вы поклоняетесь вместо Аллаха, являетесь растопкой для Геенны, в которую вы войдете.

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءَ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

Ляу Кана Ха`уля Алихатан Ма Уарадуха Уа Куллюн Фиха Халидуун.

Если бы они были богами, то не вошли бы туда. Но все они останутся там навечно.

21:100

لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

Ляхум Фиха Зафирун Уа Хум Фиха Ля Йасма`уун.

Там они будут стенать при выдохе, но ничего не услышат.

21:101

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

Инналь-Лязина Сабакат Ляхум Минналь-Хусна Уляяика `Анха Муб`адуун.

А те, кому Мы изначально определили наилучшее, будут отдалены от нее.

21:102

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَتَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ

Ля Йасма`уна Хасисаха Уа Хум Фи Маштахат Анфусухум Халидуун.

Они не услышат даже малейшего ее звука и вечно пребудут среди того, что возжелали их души.

21:103

أَخْرَجْنَاهُمُ الْفَرَغَ الْأَكْبَرَ وَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

Ля Йахзунухумуль-Фаза`уль-Акбару Уа Таталяккахумуль-Маляяикату Хаза Йаумукумуль-Лязи Кунтум Ту`адуун.

Их не опечалит величайший ужас, а ангелы встретят их словами: "Вот ваш день, который был вам обещан!"

21:104

يَوْمَ تَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ تُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْهَا إِنَّا كُنَّا قَاعِلِينَ

Йаума Натвис-Сама`а Катаййис-Сиджилли Лилькутуби Кама Бада`на Аууаля Халькин Ну`идуку Уа`даан `Алейна Инна Кунна Фа`илиин.

В тот день Мы свернем небо, как сворачивают свитки для книг. Мы воссоздадим творения подобно тому, как начали творить их в первый раз. Так было обещано Нами. Воистину, Мы сделаем это.

21:105

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

Уа Лякад Катабна Физ-Забури Мин Ба`диз-Зикри Анналь-Арда Йарисуха `Ибадийас-Салихуун.

Мы уже записали в Писаниях после того, как это было записано в Напоминании (Хранимой скрижали), что землю унаследуют Мои праведные рабы.

21:106

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاءًا لِّقَوْمٍ غَابِرِينَ

Инна Фи Хаза Лябалягаан Ликаумин `Абидиин.

Воистину, в этом - послание для тех, кто поклоняется.

21:107

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

Уа Ма Арсальнака Илля Рахматан Лиль`алямиин.

Мы отправили тебя только в качестве милости к мирам.

21:108

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَهًا أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

Куль Иннама Йуха Иляййа Аннама Иляхукум Иляхун Уахидун Фахаль Антум Муслимуун.

Скажи: "Мне внушено в откровении, что ваш Бог - Бог Единственный. Не станете ли вы мусульманами?"

21:109

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سِوَاءِ وَإِن أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ

Если они отвернутся, то скажи: "Я предупреждаю всех вас в равной мере, и я не знаю, рано или поздно настанет то, что вам обещано."

**21:110**

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

Иннаху Йа`лямуй-Джахра Миналь-Каули Уа Йа`лямуй Ма Тактумуун.

Воистину, Он ведает о словах, которые произносят вслух, и ведает о том, что вы утаиваете.

**21:111**

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

Уа Ин Адри Ля`алляху Фитнатун Лякум Уа Мата`ун Иля Хиин.

Я не знаю, может быть, это - искушение для вас или же возможность пользоваться благами до определенного времени".

**21:112**

قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

Каля Раббихкум Биль-Хаккы Уа Раббунар-Рахмануль-Муста`ану `Аля Ма Тасифуун.

Он сказал: "Господи! Рассуди по справедливости. У нашего Милостивого Господа надо просить помощи против того, что вы приписываете".